

Martin Ugalde: "Me alegra que la UEU no fue una nube de verano"

[Egile ezezaguna]

Navarra Hoy, 1985-07-16.

Martín Ugalde, escritor y en la actualidad director de Promoción de Euskera del Gobierno Vasco, vinculado estrechamente a las primeras ediciones de la Universidad Vasca de Verano-UEU, fue el encargado de exponer ayer la conferencia de apertura de la XIII edición.

Martín Ugalde recordó su conocimiento de Udako Euskal Unibertsitatea (UEU) en el exilio, cuando se celebraron las primeras jornadas en Iparralde, a las que asistían habitualmente algunos políticos que han muerto como Santi Brouard y Telesforo Monzón. Martín Ugalde nos explicó que el motivo de su participación en aquellos primeros años era porque "me gustaba estar con los jóvenes y porque estamos todos obligados a que el euskera entre en la Universidad y todo lo que se haga para llegar a ese fin es importante. Y lo que me alegra de todo esto es que aquellas primeras jornadas de la Universidad Vasca no fueron una nube de verano. Veo que ha seguido todos los años y hoy con más alumnos que nunca, lo que quiere decir que el euskera sigue avanzando y en la misma dirección que avanza la universidad".

NAVARRA HOY: ¿La Universidad vasca da respuesta a la demanda de enseñanza en euskera?

MARTIN UGALDE: "La Universidad oficial es muy nueva y ha tomado muchos vicios del franquismo. Está lejos de ser una buena universidad pero se están haciendo grandes avances. Comprendo que la Universidad en euskera tiene muchos problemas porque no hay los suficientes libros de texto y todavía hay pocos profesionales aunque día a día intentan adecuar sus conocimientos científicos a la lengua que hablan.

Pero para el euskera la Universidad significa su propio doctorado. El euskera ha llegado a la Universidad a pesar del franquismo, de esa aprisionadora terrible..."

Cada vez hay que exigir más

NH: ¿Cómo ve el futuro del euskera?

MU: "Nosotros los vascos, aunque no son todos del mismo parecer, estamos obligados a respetar las otras dos lenguas, español y francés, siempre que el euskera tenga los medios para llegar al mismo nivel de desarrollo. Nuestra sociedad, la vasca, está destinada a hablar tres lenguas pero existe el peligro de que sólo se hablen las dos únicas oficiales hasta ahora y el euskera quede como un niño pequeño. El euskera tiene tanto derecho a desarrollarse y utilizarse como las otras dos. Pero eso no será suficiente para vivir en Europa, en el mundo. Hará falta una cuarta lengua, el inglés, como lengua sencilla de comunicación científica. El euskaldun también debe desarrollar el euskera a

nivel científico pero para conseguirlo tiene que estar en la punta de la investigación y para ello conocer el inglés.

Para que el euskera se desarrolle cada vez hay que exigir más. Hasta hace poco se permitía que se hablase; ahora se permite en la enseñanza y hay que conseguir que todo vasco tenga derecho a hablar en euskera en cualquier estamento social y de la Administración y que reciba respuesta, que el euskera sea oficial no sólo en los papeles, llegar a un bilingüismo real y que lo aprendan todos porque mientras no lo aprendan los demás, el euskaldun está a expensas del interlocutor.

Por otra parte, Martín Ugalde expresó su temor por la situación que está atravesando Navarra en relación con el euskera y consideró un gran acierto que precisamente la Universidad Vasca de Verano-Udako Euskal Unibertsitatea se desarrolle en Pamplona.

Anticultural que los navarros no puedan oír la lengua de sus abuelos

Finalmente, preguntado sobre el papel de la Televisión Vasca en la recuperación de la lengua y su ausencia en Navarra, Martín Ugalde respondió que considera anticultural que una Administración no permita a los navarros tener la oportunidad de oír la lengua de sus abuelos. Se reafirmó en que el euskera seguirá su camino ascendente gracias a la voluntad de las personas que así se lo propongan y consideró que los vascos por su realidad de bilingüismo "nos hemos abierto más que otros a otras lenguas" y muestra de ello es el perfecto dominio de Martín Ugalde y de toda su familia de cuatro idiomas.

Martín Ugalde se inició en su profesión de escritor en los 35 largos años de exilio. Sus primeros artículos como periodista fueron publicados en Venezuela y lógicamente eran en castellano. En esta ciudad sudamericana dirigió también algunas revistas y editó más de media docena de libros, cuatro de ellos en euskera, tema de su constante preocupación y eje central de otras muchas obras tanto en esta lengua como en castellano. Otros puntos de interés para Martín Ugalde son los personajes marginados, Navarra y por supuesto la historia que ha recogido en varios volúmenes, cubriendo así las facetas de periodista, novelista, historiador, etc.

Entre sus próximos proyectos figura la realización de una serie de vídeos, entrevistas de diversos personajes de la cultura vasca, para ETB y centros educativos. Aunque definitivamente, Martín Ugalde piensa retirarse de su actividad actual el año que viene para dedicarse por entero a los cuatro o cinco libros que tienen esbozados.